



"Corríjame Si Me Equivoco"

El boletín trimestral de
la Comunidad Global de la Información Misionera
(CMIW, por sus siglas en inglés)

Volumen 13, Número 1, Enero del 2023

Investigación en entornos hostiles

por Bert Hickman

Los investigadores son muy curiosos: siempre estamos haciendo preguntas y tratando de aprender más. Uno de los desafíos que enfrentamos es decidir qué es suficiente (suficientes preguntas, suficientes encuestados, suficiente información) y cuáles podrían ser las consecuencias de pedir demasiado, de la manera incorrecta o en el momento equivocado. Al supervisar o realizar

investigaciones en situaciones hostiles, debemos ser especialmente conscientes de cuál es el objetivo y las posibles aplicaciones. Con base en esos "criterios finales", debemos separar lo que realmente necesitamos saber de aquellas cosas que nos gustaría saber pero que no son esenciales. A veces, esto puede sentirse frustrante. Sin embargo, adoptar una filosofía de "menos es más" puede ser una parte importante de la protección tanto de los datos recopilados como de los propios investigadores.



En mi papel como Director de Investigación de RUN Ministries (<https://www.runministries.org/>), sirvo a los investigadores de una gran familia de movimientos de iglesias en hogares. Hice una serie de preguntas a su liderazgo para obtener una mejor comprensión de cómo realizan investigaciones en entornos hostiles, y este artículo refleja sus puntos de vista.

La elección cuidadosa de los encuestados es importante. Los líderes señalaron que "solo realizan investigaciones en lugares seguros y con personas conocidas y de confianza". Eso incluye cultivar relaciones con personas que podrían ser fuentes útiles de información. Por lo tanto, es probable que la necesidad de encuestados seguros excluya ciertos tipos de investigación (como las entrevistas con "gente en la calle").

La protección de los datos es una de las mayores necesidades cuando se realizan investigaciones en entornos difíciles. Una forma de hacer esto, por supuesto, es almacenar los datos en lugares seguros. Aun así, para garantizar que la información no sea interceptada o comprometida, los investigadores a veces han tenido que destruir unidades flash, discos duros o computadoras. Esto destaca la necesidad de tener datos de respaldo asegurados en otras ubicaciones seguras. Además, los investigadores pasan información unos a otros solo durante los encuentros cara a cara. No utilizan Internet ni las redes sociales. Esto aumenta el costo y la complejidad de realizar investigaciones, pero también es necesario para proteger la vida de los investigadores y de los participantes en la investigación.

De hecho, cada año, algunos investigadores mueren como mártires al tratar de transmitir información a los líderes. Lo consideran parte del costo de investigar en entornos hostiles y señalan que "este es el precio que los creyentes de primera generación deben pagar para hacer crecer el movimiento". Eso puede parecer chocante para algunos de nosotros que vivimos en situaciones sin tales peligros. Ciertamente no implica que sean arrogantes en sus enfoques. Pero sí significa que estos investigadores calcularon el costo, incluida la posibilidad de la muerte, y consideraron que no era demasiado pagar por el trabajo que fortalecerá a los creyentes existentes y abrirá la puerta a más personas que llegan a la fe en lugares donde el evangelio nunca ha sido proclamado.

Sea especialmente sensible en tales situaciones con aquellos que pertenecen a una cultura de "honor y vergüenza", ya que los fracasos (o los fracasos percibidos), incluida la persecución y el martirio, pueden provocar un sentimiento de vergüenza por parte de los investigadores o líderes. Debido a esto, es posible que se sientan reacios a compartir detalles de la situación. Estos pueden ser momentos en los que experimentará esa tensión entre querer saber y necesitar saber.

Cuando pregunté: "¿En qué se diferencia su investigación en entornos hostiles de su investigación en entornos más seguros?" la respuesta que recibí fue: "No tenemos experiencia en hacer investigación en un entorno donde nuestras vidas no están en riesgo". No imagine, sin embargo, que la investigación en ambientes hostiles solo trae dificultades. También pregunté: "¿Por qué cree que vale la pena investigar en entornos hostiles, a pesar de los riesgos?" A esto los líderes respondieron: "Esta es nuestra vida. No tenemos con qué compararlo. Pero la investigación es importante porque nos ayuda a orar y a enviar la Nación de Jesús a diferentes etnias".

Al leer sus respuestas, recordé el gran himno de Filipenses 2:5–11. ¡Seguramente estos investigadores están mostrando la mente de Cristo, habiéndose humillado hasta la muerte en su búsqueda de ser obedientes, con la meta de que toda rodilla se doble y toda lengua confiese que Jesucristo es el Señor, para la gloria de Dios Padre!

Consulte el perfil especial abajo para conocer un poco mejor a Bert.

Consideraciones prácticas para realizar investigaciones en entornos sensibles a la seguridad por Larry Kraft

Mi equipo y yo hemos aprendido mucho durante nuestros años de recopilación de datos para la estrategia misionera en países "cerrados" donde existe cierta hostilidad hacia la iglesia cristiana y las actividades misioneras. Para comprender un contexto local y sus necesidades, de modo que la Iglesia pueda ayudar a sus ministros y líderes en estos lugares, es mejor recopilar información de una manera no amenazante.



Primero, hemos descubierto que debemos tener cuidado con el nombre que le damos a la obtención de la información requerida. Por ejemplo, en muchos idiomas la palabra que se usa para "investigación" es la misma que se usa para la recopilación de inteligencia por parte de la policía secreta. Si decimos que estamos haciendo "investigación", esto puede generar sospechas que resulten en resultados poco confiables debido a que los entrevistados se sienten reacios a revelar la verdad. La mejor solución es hacer arreglos para que los expertos culturales y contextuales hagan preguntas de manera apropiada y en entornos no amenazantes. Un método que nos ha funcionado bien es invitar a un socio interno a memorizar las preguntas de nuestra encuesta e invitar a los entrevistados a tomar café o té, incorporando nuestras preguntas de investigación en sus conversaciones. Esto evita la intimidante presencia de un portapapeles y la toma de notas. Sin embargo, después de cada conversación, es imperativo que el entrevistador sea diligente en registrar las respuestas inmediatamente, antes de realizar otra entrevista. Esto reduce la posibilidad de contaminar las respuestas de una persona con información de otra.

La siguiente preocupación es cómo registrar y almacenar los datos de forma segura. Descubrimos que podemos configurar una encuesta en línea en un sitio seguro y permitir que los entrevistadores registren las respuestas en esa encuesta en línea. Esto es más seguro que tratar de sacar hojas de entrevistas en papel fuera de un país pasando por aduana. Otra opción es utilizar un programa de cifrado como veracrypt (<https://www.veracrypt.fr/en/Home.html>) para crear un contenedor de archivos cifrados que se pueda compartir en línea a través de Dropbox, Google docs, Onedrive, etc. llevado en una unidad USB, o enviado por correo electrónico si el archivo contenedor es lo suficientemente pequeño. Los datos de investigación siempre deben almacenarse en un contenedor cifrado en caso de que la computadora del investigador no sea segura. De esta forma, los investigadores de campo pueden escribir las respuestas de sus entrevistas en documentos u hojas de cálculo a las que se puede acceder en un lugar "seguro" para su análisis. En algunos contextos, los obreros de campo se sienten cómodos con la protección con contraseña de documentos, hojas de cálculo y archivos PDF. Es mejor no enviar la contraseña por correo electrónico, sino compartirla en persona o en una llamada VOIP encriptada.

La etiqueta de investigación adecuada normalmente requiere el consentimiento informado con la firma para utilizar los resultados de una entrevista en la propia investigación. Esto es especialmente cierto si la investigación se lleva a cabo bajo la supervisión de una institución académica, ya que todos los

procedimientos, protocolos y publicaciones deben cumplir con los estándares institucionales para las metodologías y los estándares gubernamentales para el almacenamiento de datos. Hemos determinado, sin embargo, que se puede renunciar al requisito de una firma de identificación si un entrevistado pudiera correr peligro si su nombre se hiciera público. Por lo tanto, cuando entrevistamos a conversos en un entorno sensible a la seguridad, nos aseguramos de que el entrevistado comprenda que nuestras preguntas se hacen como parte de la recopilación de datos, pero generalmente no insistimos en el consentimiento firmado para la protección de nuestros hermanos y hermanas que siguen viviendo allí. Además, nunca hacemos una grabación de voz de una conversación sin el conocimiento y permiso del entrevistado. Esto probablemente debería ser evidente, pero hemos oído hablar de otros investigadores de misiones que han violado este principio sin darse cuenta.

A medida que la Iglesia de Jesucristo crece y prospera entre aquellos que son hostiles a las Buenas Nuevas, debemos tomar en serio nuestra responsabilidad de proteger a nuestros hermanos y hermanas mientras investigamos para ayudarlos a ser más efectivos en su alcance del Evangelio. Se puede recopilar mucha buena información para ayudar a las iglesias locales en estas regiones, y hemos visto que muchas buenas ideas provienen de entrevistas del campo con nuevos creyentes y aquellos que buscan seguir a Cristo en tales entornos.

¡Allí le veo!



Somos conscientes de que los obreros de la información están programados para asistir a la próxima Consulta Global de la Comisión de Misión WEA en Chiang Mai, 30 de enero - 3 de febrero de 2023. Tales reuniones brindan una gran oportunidad para ponerse al día e intercambiar historias sobre la obra de la información misionera.

Si desea compartir una comida o un café en Chiang Mai, háganoslo saber en info@globalcmiw.org. Ayudaremos a hacer las conexiones.

Preparaciones por Lausana IV

por Matthew Niermann



En septiembre de 2022, el Movimiento de Lausana organizó una sesión de trabajo interactiva durante la Conferencia Virtual de la Comunidad Global de la Información Misionera. Las sesiones interactivas invitaron a los participantes a discutir la pregunta: "¿Cuáles son los indicadores de la Gran Comisión?" Para hacerlo, la sesión se dividió en tres grupos más pequeños enfocados en identificar indicadores dentro de tres etapas discretas del proceso de discipulado: Hacer discípulos; Madurar discípulos; Movilizar discípulos. Cada participante pudo asistir a dos sesiones y concentrarse en dos de las fases del discipulado.

Las tres discusiones de grupo produjeron de 25 a 50 indicadores de la Gran Comisión y una lista sustantiva de conjuntos de datos globales existentes que miden algunos de estos indicadores. Una revisión de los resultados mostró que los indicadores de Hacer Discípulos y Movilizar Discípulos tienen conjuntos de datos globales más fácilmente disponibles que están midiendo activamente estos indicadores a escala regional y global. Además, se observa que si bien se generaron muchos indicadores para Madurar discípulos, existen muy pocos datos globales o iniciativas para medir tales actividades.

Después de la sesión interactiva, el equipo Lausana que prepara el informe el Estado de la Gran Comisión para L4 continúa analizando y revisando los datos. Además, varias personas de las sesiones continúan participando en el proceso de L4 y brindan su valiosa voz y experiencia al proyecto. No dude en ponerse en contacto con Matthew Niermann, Ph.D. con cualquier consulta en mniermann@lausanne.org.

Gracias,

Mateo Niermann, Ph.D. - mniermann@lausanne.org

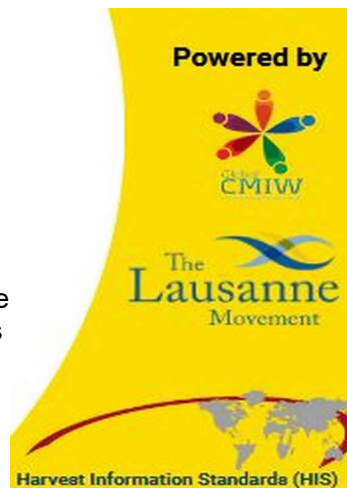
L4 | Informe sobre el estado de la Gran Comisión



¡Que oportunidad!

Nos complace anunciar la segunda Conferencia Virtual de la Comunidad Global de la Información Misionera del lunes 17 de abril al jueves 20 de 13:00 a 15:00 UTC todos los días. El propósito de la conferencia es acelerar el desarrollo de la información misionera y la comunidad de información misionera. Es probable que

se consideren los estándares de datos misioneros, las brechas en los datos misioneros globales, la capacitación de los obreros de información misionera y el desarrollo de la obra de información misionera nacional. La conferencia está patrocinada por la Comunidad Global de la Información Misionera (CMIW), la Red de Investigación e Información Estratégica de Lausana y los Estándares de Información de la Cosecha (HIS). Regístrate aquí: <https://us06web.zoom.us/meeting/register/tZUrdO2trD4jHNb-SgUEXJ8-WNv3BW26xGUo>



Perfil Especial: *Bert Hickman*

1. Por favor, cuéntenos sobre usted y su familia.

Bueno, ¡mi familia inmediata soy solo yo! Soy un soltero de toda la vida (hasta ahora). Pero verdaderamente he sido bendecido con muchos hermanos y hermanas en el Señor por todos los Estados Unidos y el mundo que comparten mi vida. Crecí en el noroeste de Florida y también he vivido en otros cuatro estados, además de Noruega, donde fui obrero juvenil en una iglesia internacional por medio del programa Journeyman de la Junta de Misiones Extranjeras (ahora "Internacionales") de los Bautistas del Sur.



Mi formación educativa y laboral original es en ingeniería y ciencias aplicadas (¡lo cual parece común entre los obreros de información misionera!), específicamente ingeniería química, protección radiológica y toxicología. Después de trabajar en el área de la propiedad intelectual y la salud ambiental, asistí al Seminario Teológico Gordon-Conwell, donde descubrí el Centro para el Estudio del Cristianismo Global (CSGC). Inmediatamente me cautivó el hecho de que era un lugar donde se podían combinar la investigación y las misiones. Antes de mi ministerio actual, pasé más de diez años en CSGC como investigador asociado e investigador asociado senior, y todavía trabajo con ellos en algunos proyectos.

2. ¿Cuál es su ministerio actual?

Durante los últimos cinco años me he desempeñado como Director de Investigación de RUN Ministries (www.runministries.org). RUN equipa a líderes cristianos de primera generación desde adentro de la Ventana 10/40, brindando herramientas de medios de evangelización, un modelo de discipulado culturalmente sensible y habilidades prácticas para que sus ministerios se vuelvan autosuficientes. En mi función, ayudo a los investigadores indígenas a desarrollar su capacidad de investigación. También ayudo al personal de RUN a interpretar los resultados de esta investigación a los partidarios y socios del ministerio.

3. ¿Cuáles son las contribuciones que ha hecho a las misiones mundiales que le han brindado la mayor satisfacción?

Creo que mi mayor satisfacción proviene de asociarme con investigadores indígenas para empoderarlos para realizar investigaciones de calidad en sus propios contextos y en su propia obra. Como resultado, los equipos de plantación de iglesias han sido enviados a docenas de grupos étnicos no alcanzados que antes no tenían compromiso ministerial y vieron a millones llegar a la fe en Jesús.

4. ¿Qué sueños tiene para sus próximos diez años de ministerio?

Durante los próximos diez años me gustaría ver más investigadores equipados para trabajar en sus campos y más formas de contar sus historias al resto de la iglesia mundial. También sería bueno encontrar a alguien a quien guiar para que me reemplace cuando llegue ese momento.

5. ¿Hay alguna forma en que estaría dispuesto a ayudar a la comunidad de CMIW?

Me complace hablar sobre el proceso que utilizan nuestros investigadores para hacer su trabajo. También he hecho y sigo haciendo bastante trabajo de edición, por lo que estoy disponible para revisar las cosas que han escrito los miembros de CMIW si necesitan otro par de ojos.

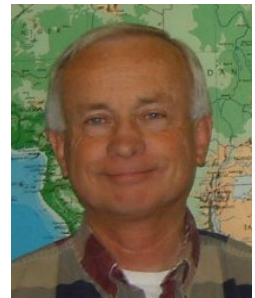
Información de la Palabra

por Bill Morrison

“Y de esta manera me esforcé a predicar el evangelio, no donde Cristo ya hubiese sido nombrado, para no edificar sobre fundamento ajeno, sino, como está escrito: Aquellos a quienes nunca les fue anunciado acerca de él, verán; Y los que nunca han oído de él, entenderán.”

(Romanos 15:20-21, RVR1960)

Vemos aquí la prioridad que Pablo puso en llevar el evangelio a los grupos étnicos sin compromiso ministerial y no alcanzados. Esto no quiere decir que todos los alcances cristianos deban tener la misma prioridad, pero para algunos, la obra "pionera" es una prioridad. Esta prioridad, a su vez, sugiere la necesidad de datos. Datos que revelan dónde el mensaje del evangelio no se conoce generalmente.



¿Agradecería Paul la información de este tipo que está disponible hoy? Sugerimos que lo recibiría con brazos abiertos.

Una nota

Los boletines de CMIW incluyen enlaces a sitios web importantes relacionados con el contenido del boletín. En el equipo editorial de CMIW estamos atentos a las preocupaciones de seguridad en relación con esos enlaces y los probamos cuidadosamente antes de incluirlos en nuestros boletines. Es por eso que los enlaces normalmente se detallan, para que los lectores puedan estar seguros de que el sitio está enlazado. Al mismo tiempo, los enlaces que consideramos poco manejables normalmente están incrustados en el texto principal del boletín. Como ejercicio de vigilancia del lector, el equipo editorial alienta a los lectores a examinar los enlaces incrustados antes de hacer clic en ellos, un hábito que alentamos a todos a mantener en todas las lecturas electrónicas.

Detalles Finales:

- Con la ayuda de Dios este boletín ahora se presenta en inglés, portugués y español.
- Equipo Editorial: Duane Frasier, Larry Kraft, Nelson Jennings, Rodrigo Tinoco y Stephanie Kraft.
- Favor de enviar comentarios, sugerencias o ideas a: info@globalcmiw.org.
- Puede encontrar ediciones anteriores en: www.globalcmiw.org/es/cmibulletin